

INDICE

	Paginas
Prólogo	I
I El daimio de Kama-Koura	I
II Tokio Moderno	13
III La Ciudad del Amor	23
IV La Presentación	39
V Bodas efimeras	55
VI Las lágrimas de las vendedoras de sonrisas	69
VII Barbarie de Occidente	81
VIII A peso de oro	91
IX La Princesa desconocida	101
X Abanico de rayos	141
XI Llanto y perfumes	149
XII La valla de los bambúes verdes	163
XIII La lanza enmohecida	173
XIV Hacia el pasado	193
XV El ceñidor de seda	205

BIBLIOTECA

DE

AUTORES MODERNOS

Y

CONTEMPORANEOS

LOS CIVILIZADOS

por

CLAUDE FARRÈRE

Versión Castellana de Miguel de Toro y Gisbert



Pocas obras literarias habrán logrado excitar en tan alto grado la atención del público literario como LOS CIVILIZADOS. La Academia de los Goncourt le concedió en su último certámen el premio de 5.000 francos asignado á la mejor obra literaria de las presentadas á su exámen y el público intelectual no sólo de Francia sino también del mundo entero se apresuró á confirmar el fallo de los académicos agotando, en breve tiempo, numerosas ediciones.

El autor, CLAUDE FARRÈRE, distinguido oficial de la marina francesa y brillante émulo de Pierre Loti, ha trazado en las páginas de esta obra el cuadro más verídico de la vida colonial en el Extremo Oriente, cuadro en que, por cierto, no salen muy bien librados los modernos civilizadores que suelen llevar á la administración colonial lo más corrompido

y menos valioso, es decir, la escoria de la civilización occidental.

El autor ha descrito con colores hartos vivos, en ocasiones, el cuadro de la vida en aquellas regiones. Puede decirse que su obra representa la lucha del ideal de ciertos *civilizados*, libres de toda preocupación y de todo freno moral, con la vida sana, moral y fecunda de los que guardan en su corazón el culto del honor, del hogar y de la patria.

La versión castellana de este interesante libro, confiada al joven escritor D. MIGUEL DE TORO y GISBERT nada deja que desear en punto á corrección y propiedad de las voces; más aun, ha podido con acertada discreción suavizar ciertas crudezas de expresión y detalle que sonarían mal en oídos no acostumbrados á los atrevimientos del naturalismo contemporáneo.

La obra está esmeradamente impresa y no dudamos de que tendrá en castellano el mismo éxito que ha tenido en lengua francesa.

LA DÉCIMA MUSA

por

GEORGES OHNET

Versión Castellana de M. R. Blanco-Belmonte



En todas las novelas de GEORGES OHNET se encuentra siempre una historia de amor muy conmovedora y de profunda psicología, pero esta vez, el talento del autor de « La Ferrería de Pont Avesnes » se halla enriquecido con algo que, considerado de cierto modo, da á su libro palpitante actualidad.

El causticismo y la aguda sátira de GEORGES OHNET no son cosa nueva para nadie y, en LA DÉCIMA MUSA, hace desfilar ante nuestros ojos á ese mundo literario y frívolo que llena los salones académicos y entre el que encontramos desde el artista sincero y leal, que lastimosamente pierde su tiempo y sus facultades, hasta la mundana caprichosa y vanidosa que para llegar á la conquista de un destello de gloria literaria se siente capaz de todo.

Tomar LA DÉCIMA MUSA y leer las primeras páginas, es no dejarla hasta que se llegue al final.

Imposible resulta sustraerse á la impresión de penosa angustia que el autor se ha propuesto hacer sentir al contar la historia de Andrés Treillard que insensiblemente, y sin que se dé cuenta de ello, llega á ser juguete de la marquesa de Sortais y á cambio de un poco de amor, más fingido que real, deja que exploten su talento, destruyan su porvenir y le conviertan en sostén de la gloria usurpada, frágil y efímera, de una mujer que ni siquiera le quiere, de una de esas muñecas modernas que no satisfechas con el prestigio que les da la fortuna, la elegancia y la belleza, quieren lograr por medios fraudulentos, un poco de gloria literaria para que les sirva de aureola.

Sin piedad y con valor digno de los mayores elogios, GEORGES OHNET fustiga á esa serie de medianías que sin escrúpulos ni dignidad cometen toda clase de bajezas para ocupar indebidamente el lugar que por derecho propio corresponde á verdaderos talentos.

El brillante escritor M. R. Blanco-Belmonte, que con tanta fidelidad como elegancia ha vertido al castellano este cuadro divertidísimo y lleno de vida, hará que el inmenso éxito alcanzado en Francia por LA DÉCIMA MUSA, pase las fronteras y sea igual, si no mayor, en los países donde se habla la lengua de Cervantes.

EL SEÑOR DE PHOCAS

por

JEAN LORRAIN

Versión Castellana de Carlos de Battie



La literatura francesa contemporánea puede enorgullecerse de esta verdadera joya literaria que el maestro aurífice JEAN LORRAIN bautizó con el nombre de EL SEÑOR DE PHOCAS. El protagonista, real ó imaginario, creado por el malogrado escritor, no es heroe de folletín, es algo más y es otra cosa, es la síntesis de esas vagas y terribles dolencias del siglo, de esas modernas entidades patológicas que los facultativos llaman « las neurosis » pero que el sentido común de la humanidad mediana, que no se precia de clínico, se le ha antojado achacarlas á la falta de ciertos elementos que con el nombre de *principios* contribuyen en gran parte á la salud moral del individuo y de la especie.

JEAN LORRAIN ha sabido describir con rara perfección ese mundo especial de buscadores de sensaciones cuya febril curiosidad, perversos refina-

mientos y enfermizas originalidades han hurgado, agujoneado y arrastrado en todo tiempo á cuantos se han empeñado en gozar, como seres aparte, con las ponzoñas y venenos de la naturaleza.

Hay páginas y capítulos enteros en esta obra que son verdaderas *visiones*; otras hay que valen tanto como los mejores estudios de crítica artística que se han publicado en estos últimos tiempos, y casi en todos, sin exceptuar un sólo capítulo, se muestra el autor como en realidad fué : un verdadero artista.

Nosotros creemos, con el ilustrado prologuista de la edición castellana, que ese libro podrá ser, bien leído y pensado, el mejor consejero de cuantos discurren por el mundo cabalgando sin estribos y sin freno sobre ese corcel bravío que llamamos la imaginación.

La versión castellana se debe al notable y conocido autor de FRAY GABRIEL quien ha sabido reproducir con arte exquisito y con laudable probidad tan valiosa joya literaria.

JUAN CRISTÓBAL

por

ROMAIN ROLLAND

Versión Castellana de Miguel de Toro y Gómez



En la incesante y valiosa producción de la literatura francesa contemporánea, en este continuo batallar en que tantos atletas del pensamiento trabajan por dar vida á las creaciones de su ingenio, cual nuevos Prometeos, es preciso que un libro tenga verdaderamente mérito excepcional para que llame la atención del público, empalagada ya de tanta literatura y para que se imponga á los elogios de la crítica. En este caso se encuentra la preciosa novela JUAN CRISTÓBAL que obtuvo muy merecidamente el premio en el concurso de LA VIE HEUREUSE, lo cual constituye su mayor elogio. JUAN CRISTÓBAL es el poema de una vida obscura, de la vida de un pobre muchacho, hijo de un músico borracho y de una pobre mujer sin iniciativa y sin cultura. Es la narración animada y dramática de la infancia, la adolescencia y la juventud de un

niño que, por las cualidades de su espíritu, no pertenece á la esfera ordinaria, y que sin salir del cuadro de la vida corriente, tiene que sostener una lucha constante con todo lo que le rodea y sirve como de valladar á sus aspiraciones y deseos. Es una especie de Gulliver del espíritu en un país de espirituales pigmeos.

El libro, dividido en tres partes ó volúmenes, EL ALBA, LA MAÑANA y LA ADOLESCENCIA es una maravilla de observación y de estilo. Allí se encuentran con la idílica suavidad de Bernardino de Saint Pierre, la delicadezas de estilo de Anatole France, las curiosas personificaciones de Dickens y el arte de los más afamados coloristas, juntamente con la más exquisita sensibilidad.

La traducción hecha con verdadero amor conserva á la obra toda la belleza del estilo y toda la riqueza de su brillante colorido.

LAS TENTACIONES de PRÓSPERO

por

MAURICE MONTÉGUT

Versión Castellana de RAMIRO BLANCO



El autor de LAS TENTACIONES DE PRÓSPERO (*Papiers brûlés*), acertó en esta obra á equilibrar la tendencia de la moderna escuela naturalista ó *verista*, con el atractivo que, como condición indispensable, debe avalorar toda ficción novelesca: el interés.

Sobrio en descripciones de cosas y lugares, MAURICE MONTÉGUT sabe matizar admirablemente el cuadro con una pincelada de maestro; y cuando toma el escalpelo para hacer el análisis psicológico, descubre las mas íntimas celdillas cerebrales donde anida el pensamiento, donde ante la conciencia libran el bien y el mal su lucha misteriosa.

Los personajes que figuran en LAS TENTACIONES DE PRÓSPERO no hacen el efecto de maniqués que se mueven ingeniosamente á merced de la voluntad del autor; son seres de carne y hueso, estudiados en la realidad escueta de la vida: no los

mueve el impulso caprichoso de una inventiva mas ó menos afortunada, sino que obran lógicamente según sus instintos y sus pasiones, según el ambiente social que respiran... y cuando despunta el drama conmovedor, se comprende que su destino no podía ser otro.

Bastaría á MONTÉGUT haber creado el tipo de PRÓSPERO THIBAUT, héroe ó protagonista de la obra, para conquistarse con legítimo derecho el título de finísimo observador; y ocurre pensar que un carácter tan humano no pudo surgir del vuelo de la fantasía, sino que ha debido ser recortado sobre un patrón real, efectivo y tangible... Rasgos y detalles hay en este personaje que de él son propiedad exclusiva y que sólo con su especial temperamento se armonizan, sin que sus altibajos psicológicos (que son la historia entera de su vida) se aparten de las leyes comunes de la humana naturaleza.

Realmente, no hay figuras borrosas en la novela de MONTÉGUT, LAS TENTACIONES DE PRÓSPERO, ni tampoco de relleno ó inútiles; el que saboree su lectura acabará por identificarse con ellos y conocerlos como si los hubiese tratado.

Y por lo que toca al interés, nunca con mas justo motivo podrá decirse, aplicada la frase de rúbrica á esta creación novelesca, que es difícil comenzar á leerla sin sentir el invencible deseo de continuarla hasta el fin.

La traducción está hecha con gran discreción y castizo lenguaje por el conocido periodista madrileño D. RAMIRO BLANCO.

Veladas del Hogar



COLECCIÓN DESTINADA Á LAS FAMILIAS

MARCEL PRÉVOST

Cartas á Paquita

ANTONIN LAVERGNE

La Chacha

M. CARETTE

La Condesa de Aulnoy (Memorias de la Corte
de España)

G. DROZ

Los Estanques

M. CARETTE

Historia de mi vida (de George Sand)

GUY DE MAUPASSANT

Cuentos Escojidos

M. CARETTE

La Duquesa de Abrantes

MARCEL DHANYS

Diario de una pensionista de Port-Royal

L. MELEGARI

En la calle Vieja

MARIANNE DAMAD

Rafacla



